



**EINLADUNG – INVITATION – INVITATION  
2017**

**ISIA DELEGIERTENVERSAMMLUNG - ISIA DELEGATES' MEETING  
ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS ISIA**

**28.04.2017, 14:00 + 29.04.2017, 13:00  
RESTAURANT SATTEL PANORAMA  
CH-7563 SAMNAUN**

**Traktanden – Agenda - Ordre du jour :**

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit  
Welcome and ascertainment of quorum  
Souhails de bienvenue et constatation du quorum
2. Genehmigung Protokoll ISIA Delegiertenversammlung vom 08.04.16 in Lenzerheide  
Approval minutes ISIA delegates' meeting held in Lenzerheide on April 8<sup>th</sup> 2016  
Approbation procès-verbal Assemblée des délégués ISIA de 08.04.16 à Lenzerheide
3. BERICHTE / REPORT / RAPPORT  
des ISIA Präsidenten und der Vizepräsidenten  
of the ISIA President and the Vicepresidents  
du Président ISIA et de vice présidents
4. ISIA Database
5. INTERSKI Pamporovo GV/GA/AG 2017: Information
6. Antrage – Request – Demande  
Anpassung/Änderung/Ergänzung / Adaptation/Modification/Complement /  
réglage/changement/supplément  
Geschäftsordnung/Rules of internal procedure/Règlement interne:  
II/§ 2 (Stimmrecht)/(voting rights)/(droit de vote); II/§5-6 (Wahlen)/(elections)/(élections)  
Authentische Interpretation / authentic interpretation / interprétation faisant autorité
7. Bericht der Rechnungsprüfer / Auditors' report / Rapport des vérificateurs des comptes
8. Genehmigung der Jahresrechnung 2016 und Entlastung des Präsidiums  
Approval of the 2016 annual accounts and of the activities of the executive board  
Approbation des comptes de l'année 2016 et décharge du comité directeur
9. Budget 2018: Genehmigung / approval / approbation
10. Mitgliedsbeiträge / Membership fees / Cotisations
11. Aufnahmegesuche neuer Mitglieder  
New members' applications for admission  
Demande d'adhésion de nouveaux membres

## 12. Varia – Miscellaneous – Divers

Unterbrechung der Versammlung und Fortsetzung am 29.04.2017 um 13.00

Interruption of the meeting and continuation on 29.04.2017 at 13.00

Interrompre la réunion et a continué sur 29/04/2017 à 13.00

**WAHLVERSAMMLUNG - ELECTION MEETING - REUNION ELECTORALE**

## 13. Eröffnung und Präsenzkontrolle /

Opening and presence control /

Ouverture et présence contrôle

## 14. Bestimmung des Wahlkomitees ( 3 Mitglieder)

Appointment of the election committee (3 members)

Nomination du comité électoral (3 membres)

## 15. Bekanntgabe der Kandidaturen und Vorstellung der Kandidaten

Announcement of candidatures and presentation of candidates

Annonce des nominations et de la présentation des candidats

## 16. Wahlen – elections – élections

a. 1 Präsident – president – président

b. 1 Vizepräsident Europa – vice-president for Europe – vice-président Europe

c. 1 Vizepräsident Amerika – vice-president for America- vice-président Amérique

d. 1 Vizepräsident pazifischer Raum – vice-president for the Pacific region – vice-président Pacifique

e. 1 Schatzmeister – treasurer – trésorier

f. 4 Beisitzer – advisors – adjoints

g. 2 Rechnungsprüfer – auditors of the funds – vérificateurs des comptes

## 17. Verkündung der Wahlergebnisse


Announcement of election results

Annonce des résultats des élections

## 18. Amtsübergabe des scheidenden Präsidenten und des Präsidiums an die Neu Gewählten

The surrender of the outgoing president and the presidium to the newly elected

Remise officielle du Président sortant et le Président du Nouveau élu

**International Ski Instructors Association ISIA**

Riet R. Campell  
President



Dr. Hugo Reider  
General Secretary



**Auszug aus der Geschäftsordnung:**

§ 5 VERFAHREN BEI WAHLEN

2. Wahlvorschläge können nur durch Mitglieder schriftlich eingebracht werden und müssen vor Eröffnung der Wahlversammlung beim Generalsekretär eingehen. Im Wahlvorschlag sind die Funktionen anzugeben für welche sich der Kandidat zur Wahl stellt.
4. Jedes Mitglied bezeichnet vor der Wahlversammlung einen Delegierten, der zur Stimmabgabe berechtigt ist.

**Excerpt from the rules of procedure:**

§ 5 ELECTION PROCEDURE

2. Nominations may be made only by members in written form and must be received by the General Secretary before opening the voting session. The nominations must specify the positions for which the candidates are applying.
4. Before the voting session, each member designates a delegate who is authorised to vote.

**Extrait du règlement interne :**

§ 5 PROCEDURE DE VOTE

2. Les candidatures ne peuvent être soumises que par écrit et par l'intermédiaire des membres et doivent parvenir au secrétaire général avant l'ouverture de la réunion électorale. Les candidatures doivent indiquer les fonctions pour lesquelles postule le candidat à l'élection.
4. Avant la réunion électorale, chaque membre désigne un délégué qui est habilité à voter.